



城門雙林尋萬佛

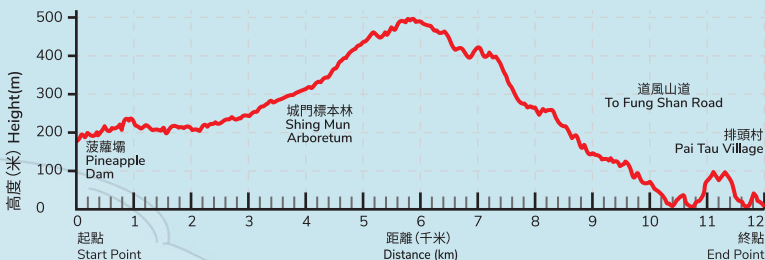
Shing Mun Reservoir - Pai Tau Village



白千層林
Woodlands of paperbark trees

- 行山路線 Hiking Route
- 路徑 Footpath
- 麥理浩徑 MacLehose Trail
- 行車路 Vehicular Access Road
- 龍門郊遊徑 Lung Mun Country Trail
- ↓ ↑ 標距柱 Distance Post
- 衛奕信徑 Wilson Trail
- ♣ 洗手間 Toilet
- ♣ 菠蘿壩自然教育徑 Pineapple Dam Nature Trail
- 前進方向 Direction of Movement

高度圖 Elevation Profile



12
公里 (km)

5
小時 (hours)

難度評級
Difficulty Level



新界東北
及中部
North East
& Ctrl N. T.



BRIEF

城門郊野公園位於大帽山東南面，山徑縱橫交錯，風景秀麗。當中羣山環抱的城門水塘、塘畔小徑、大城石澗、白千層樹林及標本林，都是郊遊好去處。沿水塘林道過針草坳，經道風山往沙田。如體力足夠，可訪萬佛寺後才往沙田。前段為水塘限制使用通道的上坡路段，後段為下坡小徑。

Shing Mun Country Park, located south east of Tai Mo Shan, is full of intersecting footpaths and lyrical scenery. The Shing Mun Reservoir lying amid lush hills, reservoir walks, Tai Shing Stream, woodlands of paperbark trees and the arboretum are the major attractions. Walk along the woodland paths around the reservoir and head for Sha Tin via To Fung Shan after crossing the pass between Grassy and Needle Hills. Alternatively, you may visit the Ten Thousand Buddhas Monastery before proceeding to Sha Tin if you are physically fit for it. The early section of the route comprises uphill restricted access of the reservoir while the later section comprises downhill footpaths.



STARTING
POINT

城門水塘菠蘿壩 (KK058782)
Pineapple Dam, Shing Mun Reservoir (KK058782)

- 可到荃灣兆和街乘搭綠色專線小巴 82 號直達。
- Take green minibus Route No. 82 at Siu Wo Street, Tsuen Wan.



FINISHING
POINT

排頭村 (KK103779)
Pai Tau Village (KK103779)

- 可步行到港鐵沙田站。
- Walk to MTR Sha Tin Station.



萬佛寺
Ten Thousand Buddhas Monastery



沙田郊野徑
Sha Tin Country Trail



城門水塘
Shing Mun Reservoir



城門水塘菠蘿壩
Pineapple Dam, Shing Mun Reservoir